



SPA BEERLAND® TERMS & CONDITIONS

TERMS & CONDITIONS

By completing the reservation, the client confirms that they are over 18 years of age, that the information provided is true and correct, and that they agree for this information to be further processed by the beer spa operator for the purpose of processing the reservation, communication related to the reservation, and subsequent marketing communication. The client hereby agrees that the operator may store their personal and contact details for a period of 10 years from the date of granting consent. Consent to the processing of personal data may be withdrawn at any time at the operator's address. The operator undertakes to protect the contact and personal data obtained in this way in order to prevent any possible misuse. Complaints will only be accepted for review if reported immediately on site, or in writing by e-mail, no later than 24 hours after the end of the procedure. Complaints received after this deadline will not be taken into account. Any dispute resolution shall be governed by the applicable laws of the Czech Republic. All prices are stated in CZK / EUR. The reservation price corresponds to the selected service option. The reservation includes a procedure for the number of persons, number of tubs and duration according to the option selected when making the reservation. The price also includes a whirlpool bath with beer and herbal extracts, unlimited beer consumption during the procedure, 0,3 l of beer before the procedure and 0,3 l of beer after the procedure. Any additional beer consumption is charged separately. The operator reserves the right to change prices. All reservations must always be paid before the procedure is used. After the reservation has been paid, the client is not entitled to a refund of the paid amount. The client must arrive for the procedure exactly at the agreed time, preferably 5 minutes in advance. If the client does not arrive even 20 minutes after the agreed time, the reservation is automatically considered cancelled and the operator is entitled to accept another client. **If the client cancels the reservation, they lose the right to a refund of the paid amount. Any situation requiring the cancellation of the reservation on the original date and time, including a request to move the reservation to a different date or time, is considered a cancellation of the reservation. The cancellation fee is 100% of the reservation price. In the event of cancellation of the reservation, the client is not entitled to an alternative date, refund of the paid amount, or any other compensation.** The operator is entitled to refuse a client if they arrive under the influence of alcohol. The decisive factor is a breathalyser test showing an alcohol level higher than 0.1 ‰. Persons allergic to proteins, yeast or hops, pregnant women, persons suffering from high blood pressure, or persons with cardiovascular diseases should consult their doctor before taking a beer bath. To achieve the desired effect of the beer spa on the skin, we recommend avoiding any further bath or shower for at least two hours after the procedure. If swimwear is used during the procedure, it is recommended to rinse it thoroughly in clean water immediately after the beer bath and wash it in a washing machine on the same day. For safety reasons, it is forbidden to manipulate any equipment in the relaxation rooms, except for the beer taps. **In the event of damage to any equipment or furnishings, a fee will be charged in the amount of the purchase value or in the amount of the repair required to restore the item to its original condition.** It is forbidden to use electrical sockets or plug in any personal devices. Smoking and handling open fire are strictly prohibited throughout the entire spa premises. In the event of a breach of this rule, an amount equal to the full price of the procedure and any damages incurred will be charged. It is forbidden to make any recordings with erotic content anywhere on the premises. In the event that such material is published, the operator will seek financial compensation from the client for damage to its good reputation. The client acknowledges that there may be slippery floors, lowered ceiling structures, stairs, thresholds and other elements throughout the spa premises, and undertakes to exercise increased caution throughout their stay. In the case of a reservation for a spa with a sauna, the client acknowledges that there are hot sauna heaters in the sauna and undertakes to exercise increased caution. The client must not manipulate the heaters in any way, pour any liquids on them, or place any objects into them. It is also forbidden to enter the sauna or cooling box with any drinks or food. The operator is not responsible for any injuries caused by failure to follow these instructions, by the client's carelessness, or by manipulation of equipment that must not be handled. The client acknowledges that cameras are installed in the common areas of the premises and agrees that the operator may store camera recordings in accordance with the obligations of the data controller set by law. If needed, a bell for calling the staff is located in the room. The duration of the procedure is 60, 120 or 150 minutes, depending on the selected reservation option, including undressing, dressing and the initial instructions provided by the staff. Persons under 18 years of age are allowed entry only when accompanied by an adult and are prohibited from consuming alcoholic beverages. Opening hours are daily from 10:00 to 22:00.

BEDINGUNGEN UND BESTIMMUNGEN

Mit dem Abschluss der Reservierung bestätigt der Kunde, dass er über 18 Jahre alt ist, dass die angegebenen Daten wahrheitsgemäß sind und dass er damit einverstanden ist, dass diese vom Betreiber des Bierbads zum Zweck der Bearbeitung der Reservierung, der Kommunikation im Zusammenhang mit der Reservierung sowie für anschließende Marketingkommunikation weiterverarbeitet werden. Der Kunde erklärt sich hiermit damit einverstanden, dass der Betreiber seine persönlichen Daten und Kontaktdaten für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Erteilung der Zustimmung speichert. Die Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten kann jederzeit an der Adresse des Betreibers widerrufen werden. Der Betreiber verpflichtet sich, die auf diese Weise erhaltenen Kontakt- und personenbezogenen Daten zu schützen, um einen möglichen Missbrauch zu verhindern. Reklamationen werden nur dann zur Prüfung angenommen, wenn sie unverzüglich vor Ort oder schriftlich per E-Mail, spätestens jedoch innerhalb von 24 Stunden nach Beendigung der Anwendung, gemeldet werden. Reklamationen, die nach Ablauf dieser Frist eingehen, werden nicht berücksichtigt. Die Beilegung etwaiger Streitigkeiten richtet sich nach dem geltenden Recht der Tschechischen Republik. Alle Preise sind in CZK / EUR angegeben. Der Preis der Reservierung entspricht der gewählten Leistungsvariante. Die Reservierung umfasst eine Anwendung für die Anzahl der Personen, die Anzahl der Wannen und die Dauer gemäß der bei der Reservierung gewählten Variante. Der Preis beinhaltet außerdem ein Whirlpool-Bad mit Bier- und Kräuterextrakten, unbegrenzten Bierkonsum während der Anwendung, 0,3 l Bier vor der Anwendung und 0,3 l Bier nach der Anwendung. Jeder weitere Bierkonsum wird zusätzlich berechnet. Der Betreiber behält sich das Recht vor, die Preise zu ändern. Alle Reservierungen müssen stets vor Inanspruchnahme der Anwendung bezahlt werden. Nach Bezahlung der Reservierung hat der Kunde keinen Anspruch auf Rückerstattung des gezahlten Betrags. Der Kunde muss genau zur vereinbarten Zeit zur Anwendung erscheinen, idealerweise 5 Minuten im Voraus. Erscheint der Kunde auch 20 Minuten nach der vereinbarten Zeit nicht, gilt die Reservierung automatisch als storniert und der Betreiber ist berechtigt, einen anderen Kunden anzunehmen. **Wenn der Kunde die Reservierung storniert, verliert er den Anspruch auf Rückerstattung des gezahlten Betrags. Als Stornierung der Reservierung gilt jede Situation, die eine Stornierung der Reservierung zum ursprünglichen Datum und zur ursprünglichen Uhrzeit erfordert, einschließlich eines Antrags auf Verschiebung der Reservierung auf ein anderes Datum oder eine andere Uhrzeit. Die Stornogebühr beträgt 100 % des Reservierungspreises. Im Falle einer Stornierung der Reservierung hat der Kunde keinen Anspruch auf einen Ersatztermin, Rückerstattung des gezahlten Betrags oder eine sonstige Entschädigung.** Der Betreiber ist berechtigt, einen Kunden abzulehnen, wenn dieser in alkoholisiertem Zustand erscheint. Maßgeblich ist ein Alkoholtest, der einen Alkoholwert von mehr als 0,1 ‰ anzeigt. Personen, die gegen Eiweiße, Hefe oder Hopfen allergisch sind, schwangere Frauen, Personen mit Bluthochdruck oder Erkrankungen des Herz-Kreislauf-Systems sollten vor dem Bierbad ihren Arzt konsultieren. Um die gewünschte Wirkung des Bierbads auf die Haut zu erzielen, empfehlen wir, nach der Anwendung mindestens zwei Stunden lang kein weiteres Bad zu nehmen und nicht zu duschen. Falls während der Anwendung Badebekleidung getragen wird, wird empfohlen, diese unmittelbar nach dem Bierbad gründlich mit sauberem Wasser auszuspülen und noch am selben Tag in der Waschmaschine zu waschen. **Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, jegliche Geräte in den Ruheräumen zu bedienen oder zu manipulieren, mit Ausnahme der Bierzapfhähne. Bei Beschädigung von Geräten oder Ausstattung wird eine Gebühr in Höhe des Anschaffungswerts oder in Höhe der Reparaturkosten berechnet, die erforderlich sind, um den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen.** Es ist verboten, Steckdosen zu benutzen oder eigene Geräte daran anzuschließen. Im gesamten Bereich des Bads ist das Rauchen sowie der Umgang mit offenem Feuer strengstens verboten. Bei Verstoß gegen diese Bedingung wird ein Betrag in Höhe des gesamten Preises der Anwendung sowie gegebenenfalls entstandene Schäden berechnet. In der gesamten Betriebsstätte ist es verboten, Aufnahmen mit erotischem Inhalt anzufertigen. Im Falle der Veröffentlichung solchen Materials wird der Betreiber vom Kunden eine finanzielle Entschädigung für die Schädigung seines guten Rufs verlangen. Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass sich in den gesamten Räumlichkeiten des Bads rutschige Böden, niedrigere Deckenkonstruktionen, Treppen, Schwellen und weitere Elemente befinden können, und verpflichtet sich, während seines gesamten Aufenthalts erhöhte Vorsicht walten zu lassen. Im Falle einer Reservierung eines Bads mit Sauna nimmt der Kunde zur Kenntnis, dass sich in der Sauna heiße Saunaöfen befinden, und verpflichtet sich, erhöhte Vorsicht walten zu lassen. Der Kunde darf die Saunaöfen in keiner Weise bedienen oder manipulieren, keine Flüssigkeiten darauf gießen und keine Gegenstände hineinlegen. Der Zutritt zur Sauna oder zur Kühlbox mit Getränken oder Speisen jeglicher Art ist ebenfalls verboten. Der Betreiber haftet nicht für Verletzungen, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen, durch Unachtsamkeit des Kunden oder durch Manipulation an Geräten entstehen, deren Bedienung oder Manipulation verboten ist. Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass in den Gemeinschaftsbereichen der Betriebsstätte Kameras installiert sind, und erklärt sich damit einverstanden, dass der Betreiber die Kameraaufzeichnungen im Einklang mit den gesetzlich festgelegten Pflichten des Verantwortlichen speichern darf. Bei Bedarf befindet sich im Raum eine Klingel zum Herbeirufen des Personals. Die Dauer der Anwendung beträgt je nach gewählter Reservierungsvariante 60, 120 oder 150 Minuten, einschließlich Ausziehen, Anziehen und der einleitenden Anweisungen durch das Bedienpersonal. Personen unter 18 Jahren ist der Zutritt nur in Begleitung einer erwachsenen Person gestattet; der Konsum alkoholischer Getränke ist ihnen untersagt. Die Öffnungszeiten sind täglich von 10:00 bis 22:00 Uhr.

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague New town: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague Old town: JSIG Nový Svět s.r.o., IČ: 07935366

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Carlsbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Marienbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Franzensbad: Markéta Rejmanová, Bc., IČ: 16712773

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Pilsen: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665

PRAGUE | CARLSBAD | MARIENBAD | FRANZENSBAD | PILSEN

WWW.BEERSPA-BEERLAND.COM

TERMINI E CONDIZIONI

Completando la prenotazione, il cliente conferma di avere più di 18 anni, che i dati inseriti sono veritieri e che acconsente al loro ulteriore trattamento da parte del gestore della beer spa ai fini dell'elaborazione della prenotazione, della comunicazione relativa alla prenotazione e della successiva comunicazione di marketing. Il cliente acconsente inoltre alla conservazione dei propri dati personali e di contatto da parte del gestore per un periodo di 10 anni dalla data di concessione del consenso. Il consenso al trattamento dei dati personali può essere revocato in qualsiasi momento presso l'indirizzo del gestore. Il gestore si impegna a garantire la protezione dei dati personali e di contatto così ottenuti, al fine di prevenirne un possibile uso improprio. I reclami saranno accettati per la valutazione solo se comunicati immediatamente in loco oppure per iscritto tramite e-mail, entro e non oltre 24 ore dal termine della procedura. I reclami ricevuti dopo tale termine non saranno presi in considerazione. La risoluzione di eventuali controversie è regolata dalla normativa vigente della Repubblica Ceca. Tutti i prezzi sono indicati in CZK / EUR. Il prezzo della prenotazione corrisponde alla variante del servizio selezionata. La prenotazione comprende una procedura per il numero di persone, il numero di vasche e la durata previsti dalla variante selezionata al momento della prenotazione. Il prezzo include inoltre un bagno idromassaggio con estratti di birra ed erbe, consumo illimitato di birra durante la procedura, 0,3 l di birra prima della procedura e 0,3 l di birra dopo la procedura. L'eventuale ulteriore consumo di birra è a pagamento. Il gestore si riserva il diritto di modificare i prezzi. Tutte le prenotazioni devono essere sempre pagate prima dell'utilizzo della procedura. Dopo il pagamento della prenotazione, il cliente non ha diritto al rimborso dell'importo pagato. Il cliente deve presentarsi alla procedura esattamente all'orario concordato, preferibilmente 5 minuti prima. Qualora il cliente non si presenti nemmeno entro 20 minuti dall'orario concordato, la prenotazione sarà automaticamente considerata annullata e il gestore avrà il diritto di accettare un altro cliente. **Se il cliente annulla la prenotazione, perde il diritto al rimborso dell'importo pagato. È considerata cancellazione della prenotazione qualsiasi situazione che richieda l'annullamento della prenotazione nella data e nell'orario originari, inclusa la richiesta di spostamento della prenotazione a un'altra data o a un altro orario. La penale di cancellazione è pari al 100% del prezzo della prenotazione. In caso di cancellazione della prenotazione, il cliente non ha diritto a una data alternativa, al rimborso dell'importo pagato o ad alcun altro tipo di compensazione.** Il gestore ha il diritto di rifiutare il cliente qualora si presenti in stato di ebbrezza. È determinante il risultato del test alcolemico, che indichi un tasso alcolemico superiore a 0,1 ‰. Le persone allergiche alle proteine, al lievito o al luppolo, le donne in gravidanza, le persone che soffrono di pressione alta o di malattie del sistema cardiovascolare dovrebbero consultare il proprio medico prima di sottoporsi al bagno alla birra. Per ottenere l'effetto desiderato del bagno alla birra sulla pelle, si consiglia di evitare ulteriori bagni o docce per almeno due ore dopo la procedura. In caso di utilizzo del costume da bagno durante la procedura, si consiglia di risciacquarlo accuratamente con acqua pulita subito dopo il bagno alla birra e di lavarlo in lavatrice lo stesso giorno. Per motivi di sicurezza è vietato manipolare qualsiasi attrezzatura nelle sale relax, ad eccezione dei rubinetti della birra. **In caso di danneggiamento di qualsiasi attrezzatura o arredo, sarà addebitato un importo pari al valore di acquisto o al costo della riparazione necessaria per riportare l'oggetto allo stato originario.** È vietato utilizzare le prese elettriche e collegarvi qualsiasi dispositivo personale. In tutti gli ambienti della spa è severamente vietato fumare e maneggiare fiamme libere. In caso di violazione di questa condizione, sarà addebitato un importo pari al prezzo dell'intera procedura, oltre agli eventuali danni causati. In tutta la struttura è vietato effettuare qualsiasi registrazione a contenuto erotico. In caso di pubblicazione di tale materiale, il gestore richiederà al cliente un risarcimento economico per il danno arrecato alla propria reputazione. Il cliente prende atto che in tutti gli ambienti della spa possono essere presenti pavimenti scivolosi, strutture del soffitto ribassate, scale, soglie e altri elementi, e si impegna a prestare maggiore attenzione per tutta la durata della permanenza. In caso di prenotazione di una spa con sauna, il cliente prende atto che nella sauna sono presenti stufe calde e si impegna a prestare particolare attenzione. Il cliente non deve manipolare le stufe in alcun modo, versarvi liquidi né inserirvi oggetti. È inoltre vietato entrare nella sauna o nel box di raffreddamento con qualsiasi bevanda o cibo. Il gestore non è responsabile per eventuali lesioni causate dal mancato rispetto di queste istruzioni, dalla negligenza del cliente o dalla manipolazione di attrezzature con cui è vietato interagire. Il cliente prende atto che nelle aree comuni della struttura sono installate telecamere e acconsente al fatto che il gestore possa conservare le registrazioni delle telecamere in conformità con gli obblighi del titolare del trattamento previsti dalla legge. In caso di necessità, nella stanza è presente un campanello per chiamare il personale. La durata della procedura è di 60, 120 o 150 minuti, a seconda della variante di prenotazione selezionata, inclusi il tempo per spogliarsi, vestirsi e le istruzioni iniziali fornite dal personale. Le persone di età inferiore ai 18 anni possono accedere solo se accompagnate da un adulto e non possono consumare bevande alcoliche. L'orario di apertura è tutti i giorni dalle 10:00 alle 22:00.

CONDITIONS GÉNÉRALES ET AUTRES DISPOSITIONS

En finalisant la réservation, le client confirme qu'il est âgé de plus de 18 ans, que les informations fournies sont exactes et qu'il accepte que celles-ci soient traitées par l'exploitant du beer spa aux fins du traitement de la réservation, de la communication liée à la réservation ainsi que de communications marketing ultérieures. Le client consent par la présente à ce que l'exploitant conserve ses données personnelles et ses coordonnées pendant une période de 10 ans à compter de la date d'octroi du consentement. Le consentement au traitement des données personnelles peut être retiré à tout moment à l'adresse de l'exploitant. L'exploitant s'engage à assurer la protection des données personnelles et de contact ainsi obtenues afin d'empêcher toute utilisation abusive éventuelle. Les réclamations ne seront acceptées pour examen que si elles sont signalées immédiatement sur place, ou par écrit, par e-mail, au plus tard dans les 24 heures suivant la fin de la procédure. Les réclamations reçues après ce délai ne seront pas prises en compte. Le règlement d'éventuels litiges est régi par le droit en vigueur de la République tchèque. Tous les prix sont indiqués en CZK / EUR. Le prix de la réservation correspond à la variante de service sélectionnée. La réservation comprend une procédure pour le nombre de personnes, le nombre de cuves et la durée correspondant à la variante choisie lors de la création de la réservation. Le prix comprend également un bain bouillonnant avec des extraits de bière et d'herbes, la consommation illimitée de bière pendant la procédure, 0,3 l de bière avant la procédure et 0,3 l de bière après la procédure. Toute consommation supplémentaire de bière est facturée séparément. L'exploitant se réserve le droit de modifier les prix. Toutes les réservations doivent toujours être payées avant l'utilisation de la procédure. Après le paiement de la réservation, le client n'a pas droit au remboursement du montant payé. Le client doit se présenter à la procédure exactement à l'heure convenue, de préférence 5 minutes à l'avance. Si le client ne se présente pas même 20 minutes après l'heure convenue, la réservation est automatiquement considérée comme annulée et l'exploitant est autorisé à accepter un autre client. **Si le client annule la réservation, il perd le droit au remboursement du montant payé. Toute situation nécessitant l'annulation de la réservation à la date et à l'heure initialement prévues, y compris une demande de déplacement de la réservation à une autre date ou heure, est considérée comme une annulation de la réservation. Les frais d'annulation s'élèvent à 100 % du prix de la réservation. En cas d'annulation de la réservation, le client n'a droit à aucune autre date, aucun remboursement du montant payé ni aucune autre compensation.** L'exploitant est autorisé à refuser un client si celui-ci se présente en état d'ébriété. Le facteur déterminant est un test d'alcoolémie indiquant un taux d'alcool supérieur à 0,1 ‰. Les personnes allergiques aux protéines, à la levure ou au houblon, les femmes enceintes, les personnes souffrant d'hypertension artérielle ou de maladies cardiovasculaires devraient consulter leur médecin avant de prendre un bain à la bière. Afin d'obtenir l'effet souhaité du bain à la bière sur la peau, nous recommandons d'éviter tout autre bain ou douche pendant au moins deux heures après la procédure. En cas d'utilisation d'un maillot de bain pendant la procédure, il est recommandé de le rincer soigneusement à l'eau claire immédiatement après le bain à la bière et de le laver en machine le jour même. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de manipuler tout équipement dans les salles de relaxation, à l'exception des tireuses à bière. **En cas de détérioration de tout équipement ou mobilier, des frais seront facturés à hauteur de la valeur d'achat ou du coût de réparation nécessaire pour remettre l'objet dans son état d'origine.** Il est interdit d'utiliser les prises électriques et d'y brancher tout appareil personnel. Il est strictement interdit de fumer et de manipuler une flamme nue dans l'ensemble des locaux du spa. En cas de violation de cette condition, un montant équivalent au prix total de la procédure ainsi que les éventuels dommages causés seront facturés. Il est interdit de réaliser tout enregistrement à caractère érotique dans l'ensemble de l'établissement. En cas de publication d'un tel contenu, l'exploitant exigera du client une compensation financière pour l'atteinte portée à sa bonne réputation. Le client reconnaît que des sols glissants, des structures de plafond abaissées, des escaliers, des seuils et d'autres éléments peuvent se trouver dans l'ensemble des locaux du spa, et s'engage à faire preuve d'une vigilance accrue pendant toute la durée de son séjour. En cas de réservation d'un spa avec sauna, le client reconnaît que des poêles de sauna brûlants se trouvent dans le sauna et s'engage à faire preuve d'une vigilance accrue. Le client ne doit en aucun cas manipuler les poêles, verser des liquides dessus ni y introduire quelque objet que ce soit. Il est également interdit d'entrer dans le sauna ou dans le box de refroidissement avec des boissons ou de la nourriture. L'exploitant n'est pas responsable des éventuelles blessures causées par le non-respect de ces instructions, par l'imprudence du client ou par la manipulation d'équipements dont la manipulation est interdite. Le client reconnaît que des caméras sont installées dans les espaces communs de l'établissement et accepte que l'exploitant puisse conserver les enregistrements des caméras conformément aux obligations du responsable du traitement prévues par la loi. En cas de besoin, une sonnette permettant d'appeler le personnel se trouve dans la pièce. La durée de la procédure est de 60, 120 ou 150 minutes, selon la variante de réservation choisie, y compris le temps nécessaire pour se déshabiller, s'habiller et recevoir les instructions initiales du personnel. Les personnes de moins de 18 ans ne sont autorisées à entrer qu'accompagnées d'un adulte et n'ont pas le droit de consommer des boissons alcoolisées. Les horaires d'ouverture sont tous les jours de 10h00 à 22h00.

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague New town: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague Old town: JSIG Nový Svět s.r.o., IČ: 07935366

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Carlsbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Marienbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Franzensbad: Markéta Rejmanová, Bc., IČ: 16712773

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Pilsen: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665

PRAGUE | CARLSBAD | MARIENBAD | FRANZENSBAD | PILSEN

WWW.BEERSPA-BEERLAND.COM

CONDICIONES Y ACUERDOS

Al completar la reserva, el cliente confirma que es mayor de 18 años, que los datos introducidos son veraces y que acepta que sean tratados posteriormente por el operador del beer spa con el fin de gestionar la reserva, la comunicación relacionada con la reserva y la posterior comunicación de marketing. Por la presente, el cliente acepta que el operador conserve sus datos personales y de contacto durante un período de 10 años a partir de la fecha de concesión del consentimiento. El consentimiento para el tratamiento de datos personales puede retirarse en cualquier momento en la dirección del operador. El operador se compromete a proteger los datos personales y de contacto obtenidos de esta manera para evitar cualquier posible uso indebido. Las reclamaciones solo serán aceptadas para su evaluación si se comunican de inmediato en el lugar, o por escrito mediante correo electrónico, a más tardar dentro de las 24 horas posteriores a la finalización del procedimiento. Las reclamaciones recibidas después de este plazo no serán tenidas en cuenta. La resolución de cualquier disputa se regirá por la legislación vigente de la República Checa. Todos los precios están indicados en CZK / EUR. El precio de la reserva corresponde a la variante del servicio seleccionada. La reserva incluye un procedimiento para el número de personas, el número de bañeras y la duración correspondientes a la variante seleccionada al realizar la reserva. El precio también incluye un baño de hidromasaje con extractos de cerveza y hierbas, consumo ilimitado de cerveza durante el procedimiento, 0,3 l de cerveza antes del procedimiento y 0,3 l de cerveza después del procedimiento. Cualquier consumo adicional de cerveza se cobra por separado. El operador se reserva el derecho de modificar los precios. Todas las reservas deben pagarse siempre antes de utilizar el procedimiento. Después del pago de la reserva, el cliente no tiene derecho a la devolución del importe pagado. El cliente debe presentarse al procedimiento exactamente a la hora acordada, preferiblemente 5 minutos antes. Si el cliente no se presenta ni siquiera 20 minutos después de la hora acordada, la reserva se considerará automáticamente cancelada y el operador tendrá derecho a aceptar a otro cliente. **Si el cliente cancela la reserva, pierde el derecho a la devolución del importe pagado. Se considera cancelación de la reserva cualquier situación que requiera la anulación de la reserva en la fecha y hora originales, incluida la solicitud de traslado de la reserva a otra fecha u hora. La tarifa de cancelación asciende al 100 % del precio de la reserva. En caso de cancelación de la reserva, el cliente no tiene derecho a una fecha alternativa, a la devolución del importe pagado ni a ninguna otra compensación.** El operador tiene derecho a rechazar al cliente si este se presenta en estado de embriaguez. El factor decisivo será una prueba de alcoholemia que muestre un nivel de alcohol superior a 0,1 ‰. Las personas alérgicas a las proteínas, la levadura o el lúpulo, las mujeres embarazadas, las personas con presión arterial alta o con enfermedades del sistema cardiovascular deben consultar a su médico antes de tomar un baño de cerveza. Para lograr el efecto deseado del baño de cerveza sobre la piel, recomendamos evitar cualquier otro baño o ducha durante al menos dos horas después del procedimiento. En caso de utilizar traje de baño durante el procedimiento, se recomienda enjuagarlo bien con agua limpia inmediatamente después del baño de cerveza y lavarlo en la lavadora ese mismo día. Por motivos de seguridad, está prohibido manipular cualquier equipo en las salas de relajación, excepto los grifos de cerveza. **En caso de daño a cualquier equipo o mobiliario, se cobrará una tarifa equivalente al valor de adquisición o al coste de la reparación necesaria para devolver el objeto a su estado original.** Está prohibido utilizar los enchufes eléctricos y conectar a ellos cualquier dispositivo propio. Está estrictamente prohibido fumar y manipular fuego abierto en todas las instalaciones del spa. En caso de incumplimiento de esta condición, se cobrará un importe equivalente al precio total del procedimiento, así como los posibles daños ocasionados. Está prohibido realizar cualquier grabación de contenido erótico en todo el establecimiento. En caso de publicación de dicho material, el operador exigirá al cliente una compensación económica por el daño causado a su buena reputación. El cliente reconoce que en todas las instalaciones del spa puede haber suelos resbaladizos, estructuras de techo bajas, escaleras, umbrales y otros elementos, y se compromete a actuar con especial precaución durante toda su estancia. En caso de reserva de un spa con sauna, el cliente reconoce que en la sauna hay estufas calientes y se compromete a actuar con especial precaución. El cliente no debe manipular las estufas de ninguna manera, verter líquidos sobre ellas ni introducir objetos en ellas. Asimismo, está prohibido entrar en la sauna o en el box de enfriamiento con cualquier bebida o comida. El operador no se hace responsable de posibles lesiones causadas por el incumplimiento de estas instrucciones, por la imprudencia del cliente o por la manipulación de equipos cuya manipulación esté prohibida. El cliente reconoce que hay cámaras instaladas en las zonas comunes del establecimiento y acepta que el operador pueda conservar las grabaciones de las cámaras de conformidad con las obligaciones del tratamiento establecidas por la ley. En caso de necesidad, hay un timbre en la sala para llamar al personal. La duración del procedimiento es de 60, 120 o 150 minutos, según la variante de reserva seleccionada, incluyendo el tiempo para desvestirse, vestirse y recibir las instrucciones iniciales del personal. Las personas menores de 18 años solo pueden entrar acompañadas por una persona adulta y tienen prohibido consumir bebidas alcohólicas. El horario de apertura es todos los días de 10:00 a 22:00.

WARUNKI I USTALENIA

Dokonując rezerwacji, klient potwierdza, że ma ukończone 18 lat, że podane dane są prawdziwe oraz że wyraża zgodę na ich dalsze przetwarzanie przez operatora piwnego spa w celu realizacji rezerwacji, komunikacji związanej z rezerwacją oraz późniejszej komunikacji marketingowej. Klient niniejszym wyraża zgodę na przechowywanie przez operatora jego danych osobowych i kontaktowych przez okres 10 lat od dnia udzielenia zgody. Zgodę na przetwarzanie danych osobowych można w każdej chwili wycofać pod adresem operatora. Operator zobowiązuje się do ochrony uzyskanych w ten sposób danych kontaktowych i osobowych w celu zapobieżenia ich ewentualnemu nadużyciu. Reklamacje będą przyjmowane do rozpatrzenia wyłącznie w przypadku ich niezwłocznego zgłoszenia na miejscu lub zgłoszenia pisemnego za pośrednictwem poczty elektronicznej, najpóźniej w ciągu 24 godzin od zakończenia zabiegu. Reklamacje otrzymane po tym terminie nie będą rozpatrywane. Rozstrzygnięcie ewentualnych sporów odbywa się zgodnie z obowiązującym prawem Republiki Czeskiej. Wszystkie ceny podane są w CZK / EUR. Cena rezerwacji odpowiada wybranemu wariantowi usługi. Rezerwacja obejmuje zabieg dla liczby osób, liczby wariantów oraz czasu trwania zgodnie z wariantem wybranym podczas dokonywania rezerwacji. Cena obejmuje również kąpiel z hydromasażem z dodatkami ekstraktów piwnych i ziołowych, nielimitowaną konsumpcję piwa podczas zabiegu, 0,3 l piwa przed zabiegiem oraz 0,3 l piwa po zabiegu. Dalsza konsumpcja piwa jest dodatkowo płatna. Operator zastrzega sobie prawo do zmiany cen. Wszystkie rezerwacje muszą zostać opłacone przed skorzystaniem z zabiegu. Po opłaceniu rezerwacji klientowi nie przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty. Klient musi stawić się na zabieg dokładnie o umówionej godzinie, najlepiej 5 minut wcześniej. Jeżeli klient nie pojawi się nawet 20 minut po umówionej godzinie, rezerwacja zostaje automatycznie uznana za anulowaną, a operator jest uprawniony do przyjęcia innego klienta. **Jeżeli klient anuluje rezerwację, traci prawo do zwrotu zapłaconej kwoty. Za anulowanie rezerwacji uważa się każdą sytuację wymagającą anulowania rezerwacji w pierwotnym terminie i czasie, w tym także próbę o przesunięciu rezerwacji na inny termin lub godzinę. Opłata za anulowanie wynosi 100% ceny rezerwacji. W przypadku anulowania rezerwacji klientowi nie przysługuje prawo do terminu zastępczego, zwrotu zapłaconej kwoty ani jakiegokolwiek innej rekompensaty.** Operator jest uprawniony do odmowy przyjęcia klienta, jeżeli klient stawi się w stanie nietrzeźwości. Decydujący jest wynik badania alkometru, który wykaże poziom alkoholu wyższy niż 0,1 ‰. Osoby uczulone na białka, drożdże lub chmiel, kobiety w ciąży, osoby cierpiące na wysokie ciśnienie krwi lub choroby układu sercowo-naczyniowego powinny przed kąpielą piwną skonsultować się ze zmianą lekarzem. Aby osiągnąć pożądaną efekt kąpiele piwnej na skórę, zalecamy unikanie kolejnej kąpiele lub prysznica przez co najmniej dwie godziny po zabiegu. W przypadku korzystania ze stroju kąpielowego podczas zabiegu zaleca się, aby bezpośrednio po zakończeniu kąpiele piwnej dokładnie wypłukać go w czystej wodzie i jeszcze tego samego dnia wyprać w pralce. Ze względów bezpieczeństwa zabrania się manipulowania jakimkolwiek wyposażeniem w pomieszczeniach relaksacyjnych, z wyjątkiem kranów do piwa. **W przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek urządzenia lub wyposażenia zostanie naliczona opłata w wysokości wartości zakupu albo kosztów naprawy koniecznej do przywrócenia pierwotnego stanu.** Zabrania się korzystania z gniazdek elektrycznych oraz podłączania do nich jakichkolwiek własnych urządzeń. Na terenie całego spa obowiązuje bezwzględny zakaz palenia oraz postugiwania się otwartym ogniem. W przypadku naruszenia tego warunku zostanie naliczona kwota w wysokości ceny całego zabiegu oraz ewentualnie powstałe szkody. Na terenie całego obiektu zabrania się wykonywania jakichkolwiek nagrań o tematyce erotycznej. W przypadku opublikowania takiego materiału operator będzie dochodził od klienta odszkodowania finansowego za naruszenie dobrego imienia. Klient przyjmuje do wiadomości, że na terenie całego spa mogą znajdować się śliskie podłogi, obniżone konstrukcje sufitowe, schody, progi oraz inne elementy, i zobowiązuje się do zachowania zwiększonej ostrożności przez cały czas pobytu. W przypadku rezerwacji spa z sauną klient przyjmuje do wiadomości, że w saunie znajdują się rozgrzane piece, i zobowiązuje się do zachowania szczególnej ostrożności. Klient nie może w żaden sposób manipulować piecami, polewać ich jakimkolwiek płynami ani wkładać do nich żadnych przedmiotów. Zabrania się również wchodzenia do sauny lub boxu chłodzącego z jakimkolwiek napojem lub jedzeniem. Operator nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne obrażenia spowodowane nieprzestrzeganiem tych instrukcji, nieostrożnością klienta lub manipulacją urządzeniami, których obsługa jest zakazana. Klient przyjmuje do wiadomości, że w częściach wspólnych obiektu zainstalowane są kamery, i wyraża zgodę na to, aby operator mógł przechowywać nagrania z kamer zgodnie z obowiązkami administratora danych określonymi przepisami prawa. W razie potrzeby w pomieszczeniu znajduje się dzwonek do wezwania obsługi. Czas trwania zabiegu wynosi 60, 120 lub 150 minut, w zależności od wybranego wariantu rezerwacji, wliczając czas na rozebranie się, ubranie oraz wstępne instrukcje personelu obsługującego. Osoby poniżej 18 roku życia mogą wejść wyłącznie w towarzystwie osoby dorosłej i obowiązuje je zakaz spożywania napojów alkoholowych. Godziny otwarcia: codziennie od 10:00 do 22:00.

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague New town: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague Old town: JSIG Nový Svět s.r.o., IČ: 07935366
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Carlsbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Marienbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Franzensbad: Markéta Rejmanová, Bc., IČ: 16712773
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Pilsen: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665

PRAGUE | CARLSBAD | MARIENBAD | FRANZENSBAD | PILSEN

WWW.BEERSPA-BEERLAND.COM

VOORWAARDEN EN AFSPRAKEN

Door de reservering te voltooien, bevestigt de klant dat hij ouder is dan 18 jaar, dat de ingevoerde gegevens waarheidsgetrouw zijn en dat hij ermee instemt dat deze gegevens verder worden verwerkt door de exploitant van het bierbad ten behoeve van de verwerking van de reservering, communicatie met betrekking tot de reservering en latere marketingcommunicatie. De klant geeft hierbij toestemming aan de exploitant om zijn persoonlijke gegevens en contactgegevens gedurende een periode van 10 jaar vanaf het verlenen van de toestemming te bewaren. De toestemming voor de verwerking van persoonsgegevens kan te allen tijde worden ingetrokken op het adres van de exploitant. De exploitant verbindt zich ertoe de aldus verkregen contact- en persoonsgegevens te beschermen om mogelijk misbruik te voorkomen. Klachten worden alleen in behandeling genomen indien zij onmiddellijk ter plaatse worden gemeld, of schriftelijk per e-mail, uiterlijk binnen 24 uur na afloop van de behandeling. Klachten die na deze termijn worden ontvangen, worden niet in behandeling genomen. De beschlizing van eventuele geschillen wordt beheerst door het geldende recht van de Tsjechische Republiek. Alle prijzen zijn vermeld in CZK / EUR. De prijs van de reservering komt overeen met de gekozen variant van de dienst. De reservering omvat een behandeling voor het aantal personen, het aantal baden en de duur overeenkomstig de variant die bij het maken van de reservering is gekozen. De prijs omvat tevens een bubbelbad met bier- en kruidenextracten, onbeperkte consumptie van bier tijdens de behandeling, 0,3 l bier vóór de behandeling en 0,3 l bier na de behandeling. Extra bierconsumptie wordt apart in rekening gebracht. De exploitant behoudt zich het recht voor om de prijzen te wijzigen. Alle reserveringen moeten altijd vóór het gebruik van de behandeling worden betaald. Na betaling van de reservering heeft de klant geen recht op terugbetaling van het betaalde bedrag. De klant dient precies op het afgesproken tijdstip voor de behandeling aanwezig te zijn, bij voorkeur 5 minuten van tevoren. Indien de klant zelfs 20 minuten na het afgesproken tijdstip niet verschijnt, wordt de reservering automatisch als geannuleerd beschouwd en is de exploitant gerechtigd een andere klant te ontvangen. **Indien de klant de reservering annuleert, verliest hij het recht op terugbetaling van het betaalde bedrag. Als annulering van de reservering wordt beschouwd elke situatie waarin de reservering op de oorspronkelijke datum en tijd moet worden geannuleerd, inclusief een verzoek om de reservering te verplaatsen naar een andere datum of tijd. De annuleringskosten bedragen 100% van de reserveringsprijs. In geval van annulering van de reservering heeft de klant geen recht op een vervangende datum, terugbetaling van het betaalde bedrag of enige andere vergoeding.** De exploitant is gerechtigd een klant te weigeren indien deze in besonken toestand verschijnt. Doorslaggevend is een alcoholtest die een alcoholpromillage van meer dan 0,1 ‰ aangeeft. Personen die allergisch zijn voor eiwitten, gist of hop, zwangere vrouwen, personen met hoge bloeddruk of personen met aandoeningen van het cardiovasculaire systeem dienen vóór het bierbad hun arts te raadplegen. Om het gewenste effect van het bierbad op de huid te bereiken, raden wij aan om gedurende ten minste twee uur na de behandeling geen ander bad of douche te nemen. Indien tijdens de behandeling badkleding wordt gedragen, wordt aanbevolen deze onmiddellijk na afloop van het bierbad grondig met schoon water uit te spoelen en nog dezelfde dag in de wasmachine te wassen. Om veiligheidsredenen is het verboden om apparatuur in de ontspanningsruimtes te bedienen of ermee te manipuleren, met uitzondering van de biertappen. **In geval van beschadiging van enige apparatuur of inrichting wordt een vergoeding in rekening gebracht ter hoogte van de aanschafwaarde of ter hoogte van de reparatiekosten die nodig zijn om de oorspronkelijke staat te herstellen.** Het is verboden om stopcontacten te gebruiken of eigen apparaten daarop aan te sluiten. In het gehele spagebied is roken en het omgaan met open vuur strikt verboden. Bij overtreding van deze voorwaarde wordt een bedrag ter hoogte van de volledige prijs van de behandeling in rekening gebracht, evenals eventuele veroorzaakte schade. In het gehele bedrijfspand is het verboden om opnamen met erotische inhoud te maken. In geval van publicatie van dergelijk materiaal zal de exploitant financiële schadevergoeding van de klant vorderen wegens aantasting van de goede naam. De klant erkent dat zich in het gehele spagebied gladde vloeren, verlaagde plafondconstructies, trappen, drempels en andere elementen kunnen bevinden, en verplicht zich gedurende het gehele verblijf extra voorzichtig te zijn. In geval van een reservering voor een spa met sauna erkent de klant dat zich in de sauna hete saunakachels bevinden en verplicht hij zich extra voorzichtig te zijn. De klant mag de saunakachels op geen enkele wijze bedienen of ermee manipuleren, er geen vloeistoffen op gieten en er geen voorwerpen in plaatsen. Het is tevens verboden om de sauna of de koelbox te betreden met enige drank of voedsel. De exploitant is niet aansprakelijk voor eventuele verwondingen die worden veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies, door onvoorzichtigheid van de klant of door manipulatie van apparatuur waarmee niet gemanipuleerd mag worden. De klant erkent dat er in de gemeenschappelijke ruimtes van het bedrijfspand camera's zijn geïnstalleerd en stemt ermee in dat de exploitant de camerabeelden mag bewaren in overeenstemming met de wettelijke verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke. Indien nodig bevindt zich in de ruimte een bel om het personeel te roepen. De duur van de behandeling bedraagt 60, 120 of 150 minuten, afhankelijk van de gekozen variant van de reservering, inclusief uitkleden, aankleden en de eerste instructies van het bedienend personeel. Personen jonger dan 18 jaar mogen uitsluitend onder begeleiding van een volwassene naar binnen en mogen geen alcoholische dranken consumeren. De openingstijden zijn dagelijks van 10:00 tot 22:00.

条款和规定

完成预约即表示客户确认其已年满18周岁，所填写的信息真实无误，并同意啤酒浴运营方为处理预约、与预约相关的沟通以及后续营销沟通之目的，对其所提供的信息进行进一步处理。客户特此同意，运营方可自客户给予同意之日起，将其个人资料和联系方式保存10年。客户可随时在运营方地址撤回其对个人资料处理的同意。运营方承诺保护通过上述方式获得的联系方式和个人资料，以防止其被滥用。 投诉仅在现场立即提出，或在服务结束后最迟24小时内通过电子邮件以书面形式提出的情况下，方可被受理和审查。超过该期限提交的投诉将不予受理。任何争议的解决均适用捷克共和国现行法律。 所有价格均以 CZK / EUR 标示。预约价格取决于所选择的服务套餐。预约包括创建预约时所选择套餐对应的人数、浴桶数量和服务时长。价格还包括啤酒和草本提取物的按摩浴、服务期间无限量饮用啤酒、服务前0.3升啤酒以及服务后0.3升啤酒。额外啤酒消费需另行收费。运营方保留更改价格的权利。 所有预约均必须在使用服务前完成付款。预约付款后，客户无权要求退还已支付金额。客户必须按约定时间准时到达，最好提前5分钟到达。如客户在约定时间20分钟后仍未到达，预约将自动视为取消，运营方有权接待其他客户。 如客户取消预约，则失去要求退还已支付金额的权利。任何要求取消原定日期和时间预约的情况，包括要求将预约更改至其他日期或时间，均视为取消预约。取消费用为预约价格的100%。在预约取消的情况下，客户无权要求改期、退款或获得任何其他补偿。 如客户到店时处于醉酒状态，运营方有权拒绝为其提供服务。判断依据为酒精测试仪检测结果，如检测显示酒精含量高于0.1‰。对蛋白质、酵母或啤酒花过敏者、孕妇、高血压患者或患有心血管系统疾病者，应在进行啤酒浴前咨询医生。 为达到啤酒浴对皮肤的预期效果，建议客户在服务结束后至少两小时内不要再次洗澡或淋浴。如在服务期间穿着泳衣，建议在啤酒浴结束后立即用清水彻底冲洗泳衣，并在当天使用洗衣机清洗。出于安全原因，除啤酒龙头外，严禁操作或摆弄休息室内的任何设备。如任何设备或设施遭到损坏，将收取相当于其购置价值的费用，或收取为恢复原状所需的维修费用。禁止使用电源插座或将任何个人设备插入插座。整个浴场区域内严禁吸烟和使用明火。如违反该规定，将收取相当于整项服务价格的金额，并收取可能产生的损失费用。整个经营场所内严禁拍摄或制作任何带有色情内容的影像资料。如发布此类资料，运营方将向客户追索因损害其良好声誉而产生的经济赔偿。 客户知悉，整个浴场区域内可能存在湿滑地面、较低的天花板结构、楼梯、门槛及其他设施，客户承诺在整个停留期间保持高度谨慎。如预约的是带桑拿的浴场服务，客户知悉桑拿房设有高温桑拿炉，并承诺格外注意安全。客户不得以任何方式操作或摆弄桑拿炉，不得向其泼洒任何液体，也不得向炉内放入任何物品。同时，禁止携带任何饮料或食物进入桑拿房或冷却箱。因客户不遵守上述指示、疏忽大意或操作禁止操作的设备而造成的任何伤害，运营方不承担责任。 客户知悉，经营场所的公共区域安装有摄像头，并同意运营方可根据法律规定的管理者义务保存录像记录。如有需要，房间内设有用于呼叫工作人员的铃。 服务时长为60分钟、120分钟或150分钟，具体取决于所选择的预约套餐，包括更衣、穿衣以及工作人员的初始说明时间。18岁以下人员仅可在成年人陪同下进入，且禁止饮用任何酒精饮品。营业时间为每日10:00至22:00。

Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague New town: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Prague Old town: JSIG Nový Svět s.r.o., IČ: 07935366
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Carlsbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Marienbad: Gordon Gekko Enterprises, s.r.o., IČ: 29118182
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Franzensbad: Markéta Rejmanová, Bc., IČ: 16712773
Provozovatel / Entrepreneur - Spa Beerland Pilsen: Lamar Spa, s.r.o., IČ: 08054665

PRAGUE | CARLSBAD | MARIENBAD | FRANZENSBAD | PILSEN

WWW.BEERSPA-BEERLAND.COM